البندقية, إيطاليا

غاليري ديل أكاديميا في البندقية: روائع

عشرون عملاً من غاليري ديلّأكاديميا في البندقية، من «تتويج العذراء» لجامبونو بتكوينه المتدرّج إلى «العرّاف» للونغي بشخصياته المقنّعة، مروراً ببندقية كارباتشو و«الرجل الفيتروفي» لليوناردو

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي



تضم غاليري ديلّأكاديميا في البندقية لوحات لبيليني وجورجوني وتيتيان وتينتوريتو، أُنجز كثير منها لكنائس ومبانٍ عامة. وتفسح هذه المختارات مجالاً خاصاً لمجموعة من اللوحات السردية التي تؤدي فيها المدينة دور نفسها. فقد وضع كارباتشو وباستياني ومانسويتي معجزات الصليب ومراسمه في أماكن يعرفها أهل البندقية، منها جسر ريالتو الخشبي وساحة سان ليو، وغالباً ما تنافس المباني والمتفرجون في هذه الصور المعجزة على جذب الانتباه. وحول هذه المجموعة تتسع دائرة الأعمال لتشمل حاشية السماء المتدرجة لدى جامبونو، والقديس مرقس المندفع من السماء لدى تينتوريتو، و«العاصفة» الغامضة لجورجوني، والبيت المقدس الطائر لتييبولو، وجلسة قراءة الطالع بشخصياتها المقنّعة للونغي، والبورتريه الذاتي بالباستيل لروزالبا كاريرا. وتضم المجموعة أيضاً رسماً هو «الرجل الفيتروفي» لليوناردو.

أعدّت آرتلاين هذه المختارات من مقتنيات المتحف الموثّقة، بصورة مستقلة عن المتحف. وتتبع التواريخ ونِسب الأعمال السجلات المرتبطة، بما فيها أي تحفظات.

استكشف هذه المجموعة في Artline

اطلع على الأعمال المختارة إلى جانب الكتب والأحداث التي عاصرتها، أو قارن بين الفترات الزمنية التي عاش فيها الفنانون. توفر هذه الكتب والأحداث سياقاً عاماً، ولا تُعد دليلاً على تأثير مباشر. كما يضم هذا الدليل الأعمال التي لا تتوفر لها تواريخ مؤكدة.

الأعمال الفنية في سياقها من عاش ومتى؟

artlines.org/guides/accademia-venice

الأعمال المختارة · 20

1. Miracle of the True Cross at the Rialto Bridge
1494 · Vittore Carpaccio

2. Feast in the House of Levi
1573 · Paolo Veronese

3. Arrival of the English Ambassadors
1498 · Vittore Carpaccio

4. The Transport of the Holy House of Nazareth to Loreto
1743 · Giovanni Battista Tiepolo

5. The Coronation of the Virgin
حوالي عام 1448 · Michele Giambono

6. The Crucifixion
1515–1520 · Andrea Previtali

7. The Finding of Jesus in the Temple
حوالي عام 1700 · Giovanni Antonio Fumiani

8. Saint Dominic in Glory
1723 · Giovanni Battista Tiepolo

9. The Tempest
1503–1509 · Giorgione؛ وعادةً ما يُؤرَّخ بحوالي عام 1504

10. Vitruvian Man
1492 · Leonardo da Vinci

11. Miracle of the Relic of the Holy Cross
1505–1510 · Benedetto Diana

12. Miracle of the Cross at Campo San Lio
حوالي عام 1494 · Giovanni di Niccolò Mansueti

13. The Raising of Lazarus
حوالي عام 1610 · Leandro Bassano

14. The Assumption of the Virgin
حوالي عام 1513 · Palma Vecchio

15. The Healing of the Daughter of Benvegnudo of San Polo
حوالي عام 1505 · Giovanni di Niccolò Mansueti

16. The Relic of the Holy Cross Offered to the Scuola di San Giovanni Evangelista
حوالي عام 1494 · Lazzaro Bastiani

17. The Soothsayer
1752 · Pietro Longhi

18. The Dream of Saint Ursula
1495 · Vittore Carpaccio

19. Self-Portrait
1746 · Rosalba Carriera

20. The Miracle of Saint Mark Freeing the Slave
1548 · Tintoretto

01 / 20

Miracle of the True Cross at the Rialto Bridge

Vittore Carpaccio

1494 · ألوان زيتية وتمبرا على القماش · Gallerie dell’Accademia



Vittore Carpaccio. The Miracle of the Relic of the True Cross on the Rialto Bridge. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/vittore-carpaccio/the-miracle-of-the-relic-of-the-true-cross-on-the-rialto-bridge-1494 · Public domain (WikiArt source label)

كُلّف كارباتشو بتسجيل معجزة، والمعجزة حاضرة هنا، لكن البندقية تشغل معظم مساحة اللوحة. تزدحم القناة بقوارب الغندول، ويرتفع خلفها جسر ريالتو الخشبي، ويملأ الناس الضفاف والنوافذ؛ أما المعجزة نفسها فلا تشغل سوى جزء واحد من المشهد. ولعل تعرّف مشاهد من البندقية على مدينته وعلى المراسم العامة الجارية فيها كان يستغرقه بقدر ما تستغرقه المعجزة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

02 / 20

Feast in the House of Levi

Paolo Veronese

1573 · ألوان زيتية على قماش · Gallerie dell’Accademia



Feast in the House of Levi (Last Supper). WikiArt; Paolo Veronese. Proportional resizing and JPEG compression; source frame preserved. · Public domain

تمنح ثلاثة عقود ضخمة وليمة فيرونيزي اتساعها الكبير، وهو يملأ كل حيز تحتها. يُفترض بالطاولة الوسطى أن تستبقي النظر، لكن الخدم والحيوانات والشخصيات عند الأطراف لا تكفّ عن جذبه إلى الخارج.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

03 / 20

Arrival of the English Ambassadors

Vittore Carpaccio

1498 · ألوان زيتية على قماش · Gallerie dell’Accademia



Vittore Carpaccio. The Arrival of the English Ambassadors. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/vittore-carpaccio/the-arrival-of-the-english-ambassadors-1498 · Public domain (WikiArt source label)

بينما تتيح لوحة معجزة ريالتو للمدينة أن تطغى على موضوعها، يستخدم كارباتشو المباني هنا لتنظيم الحكاية. تقسم القاعات والدرجات والفتحات الشخصيات إلى مجموعات، وتبقى الممرات بينها ظاهرة للعين. ولا يوجد لقاء مركزي واحد، بل تتجاور لحظات منفصلة من السرد، بحيث يمكن أن يعني الانتقال عبر اللوحة تقدماً في الزمن أيضاً.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

04 / 20

The Transport of the Holy House of Nazareth to Loreto

Giovanni Battista Tiepolo

1743 · ألوان زيتية على قماش · Gallerie dell’Accademia



Transportation of the Holy House of Nazareth to Loreto. WikiArt; Giovanni Battista Tiepolo. Proportional resizing and JPEG compression; source frame preserved. · Public domain

ينتقل البيت المقدس من الناصرة قطرياً عبر المساحة البيضاوية، وسط السحب والملائكة والأقمشة المحلّقة. كل ما حوله يطفو، لكن تيبولو يحافظ على صلابة البناء وثقله. ويبدو أن هذا الثقل هو بيت القصيد: فبناء ما زال يبدو حملاً ثقيلاً لا يمكن أن يتحرك في الهواء نحو لوريتو إلا بمعجزة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

05 / 20

The Coronation of the Virgin

Michele Giambono

حوالي عام 1448 · Gallerie dell’Accademia



Michele Giambono. Coronation of the Virgin. Image credit: Michele Giambono. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

السماء، عند جامبونو، مسألة ترتيب جلوس. يرتفع المسيح والعذراء فوق حشد كثيف من الشخصيات المحاطة رؤوسها بهالات والموزعة في طبقات، ويكشف موضع كل شخصية في هذا الترتيب عن مرتبتها؛ ولا توجد محاولة لجعل المسافات بين الأجساد مقنعة. يسري الذهبي والأحمر عبر الصفوف المزدحمة، ومع ذلك يظل من الممكن تمييز كل رأس على حدة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

06 / 20

The Crucifixion

Andrea Previtali

Gallerie dell’Accademia · 1515–1520



Andrea Previtali. Crucifixion. Image credit: Didier Descouens. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يرتفع الصليب من وسط مجموعة صغيرة من النائحين إلى رحابة مشهد طبيعي واسع. يترك بريفيتالي فضاءً مفتوحاً حول الحدث بدلاً من إحاطته بالزحام، وتفصل تغيّرات الضوء التلّ عن الأرض الممتدة وراءه.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

07 / 20

The Finding of Jesus in the Temple

Giovanni Antonio Fumiani

Gallerie dell’Accademia · حوالي عام 1700



Giovanni Antonio Fumiani. Finding of Jesus in the Temple. Image credit: Didier Descouens. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يمنح فومياني الهيكل كامل ثقله المعماري بأعمدته ودرجاته، ولا يشغل يسوع الصغير سوى جزء ضئيل من التجمع داخله. وما يميّزه ليس حجمه، بل من حوله من أشخاص منخرطين في النقاش والإصغاء.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: Cat.1390

08 / 20

Saint Dominic in Glory

Giovanni Battista Tiepolo

Gallerie dell’Accademia · 1723



Giovanni Battista Tiepolo. Giambattista Tiepolo, San Domenico in gloria. Image credit: Didier Descouens. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

صمّم تييبولو هذا التكوين لسقف. تظهر الأطراف والأقمشة بتقصير منظوري حاد، كما لو أنها تُرى من أسفل، وتخترق فتحات فاتحة اللون كتلة الشخصيات الأشد قتامة المتجمعة قرب الأطراف. وكان المقصود أن ينفتح الفضاء إلى أعلى ويستمر فوق رأس المشاهد، لا أن يمتد في العمق كنافذة في جدار.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: Cat.810

09 / 20

The Tempest

Giorgione

1503–1509؛ وعادةً ما يُؤرَّخ بحوالي عام 1504 · قماش؛ وسيط الرسم غير محدد · Gallerie dell’Accademia



Giorgione. La tempesta. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

من هؤلاء الأشخاص، وما صلة العاصفة بهم؟ يقف رجل وتُرضع امرأة طفلاً، وقد وُضعا متباعدين في المشهد الطبيعي، وتملأ الأرض والأطلال والمباني البعيدة المسافة الكبيرة بينهما، فيما يشق البرق السماء الملبدة بالغيوم. لا شيء في إيماءاتهما يوضح العلاقة بينهما، والعنوان الذي تُعرف به اللوحة يسمّي حالة الطقس، لا الشخصيات. وقد طُرحت تفسيرات، لكن لم يتأكد أي منها. حتى التاريخ غير يقيني: فهو يرد ضمن نطاق من 1503 إلى 1509، مع أن اللوحة تؤرَّخ عادةً بحوالي 1504.

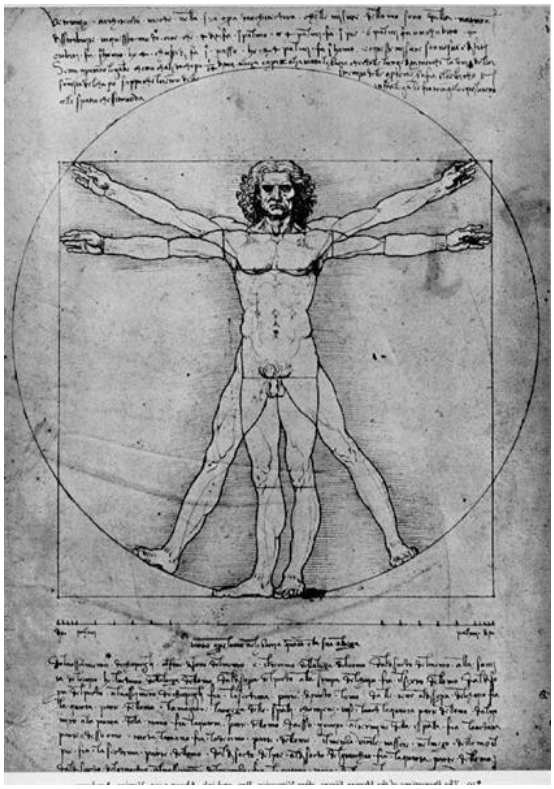
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 915

10 / 20

Vitruvian Man

Leonardo da Vinci

Gallerie dell’Accademia · 1492



Leonardo da Vinci. The proportions of the human figure (The Vitruvian Man). Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

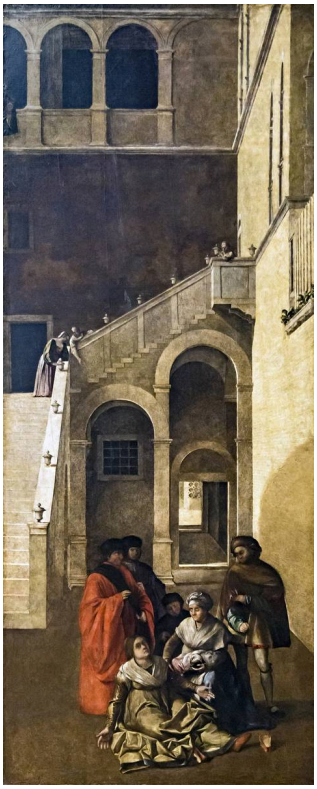
تتراكب الذراعان والساقان لأنها تعرض أوضاعاً مختلفة داخل الدائرة والمربع، لا وضعية واحدة. يختبر ليوناردو نسب الجسم قياساً إلى أشكال هندسية، وتجعل الملاحظات المكتوبة الورقة مخططاً للعمل. ويسهل نسيان ذلك بعدما استُنسخت الصورة على نطاق واسع بوصفها رمزاً. الرسم هشّ، ولأسباب تتعلق بالحفظ، لا يُعرض بصورة دائمة؛ ولا يمكن عرضه إلا في ظل شروط محدودة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

Miracle of the Relic of the Holy Cross

Benedetto Diana

Gallerie dell’Accademia · 1505–1510



Benedetto Rusconi. Miracle of the Relic of the Holy Cross. Image credit: Didier Descouens. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يخصّص بينيديتو ديانا معظم هذه اللوحة ذات الارتفاع غير المعتاد للعمارة، متمثلةً في عقد وجدار. وتقع المجموعة الصغيرة المعنية بالمعجزة، ومن بينها طفل، في القسم السفلي، لذا يستغرق العثور على الحدث بعض الوقت.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: Cat.565

Miracle of the Cross at Campo San Lio

Giovanni di Niccolò Mansueti

Gallerie dell’Accademia · حوالي عام 1494



Giovanni di Niccolò Mansueti. Miracle of the Relic of the Holy Cross in Campo San Lio. Image credit: Didier Descouens. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يشكّل موكب يرتدي أفراده الأبيض شريطاً بارزاً عبر الساحة المزدحمة. يحيطه مانسويتي بواجهات مفصّلة ومتفرجين، ويمنح الناظرين أهمية توازي أهمية المشاركين: فهذه مراسم في حي بعينه من أحياء البندقية، يشاهدها أهله.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: Cat.564

13 / 20

The Raising of Lazarus

Leandro Bassano

Gallerie dell’Accademia · 1610 حوالي عام



Leandro Bassano. Resurrection of Lazarus. Image credit: Didier Descouens. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

تتزاحم الشخصيات حول جسد شاحب قرب الأرض، وتنحني وتمد أيديها نحوه. يضيء لياندرو باسانو هذه المجموعة المتشابكة في جهدها وإسنادها، ويترك العمارة في الأعلى غارقة في الظلام، فتظهر المعجزة من خلال ما تفعله الأيدي والأجساد.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: Cat.252

14 / 20

The Assumption of the Virgin

Palma Vecchio

Gallerie dell’Accademia · 1513 حوالي عام



Palma Vecchio. The Assumption of the Virgin. Image credit: Palma Vecchio; https://www.gallerieaccademia.it/assunzione-della-vergine. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:315_Palma_il_Vecchio_Assunzione_della_Vergine_(trsp).png. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · Public domain

ترتفع العذراء في النصف العلوي؛ وفي الأسفل، ينظر الرسل ويشيرون إلى أعلى. يترك بالما فيكيو فراغاً بين المجموعتين، لا يعبره سوى انتباه الرسل، ولذلك لا يشكّل أي من النصفين مشهداً مكتملاً من دون الآخر.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 315

The Healing of the Daughter of Benvegnudo of San Polo

Giovanni di Niccolò Mansueti

Gallerie dell'Accademia · 1505 حوالي عام



Giovanni di Niccolò Mansueti. The Miraculous Healing of the Daughter of Benvegnudo of San Polo. Image credit: Didier Descouens. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

ينتقل مانسويتي هنا إلى الداخل، لكنه يحتفظ بحشده. يقسم درج عريض داخل المنزل، ويراقب الشهود من الدرجات ومن ممرات على مستويات مختلفة، متابعين الشفاء في الأسفل. تُرى المعجزة من مواضع عدة، ولا يقتصر شهودها على الأقرب إليها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: Cat.562

16 / 20

The Relic of the Holy Cross Offered to the Scuola di San Giovanni Evangelista

Lazzaro Bastiani

Gallerie dell’Accademia · حوالي عام 1494



Lazzaro Bastiani. The Relic of the Holy Cross is offered to the Scuola Grande di San Giovanni Evangelista. Image credit: Didier Descouens. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يسجّل باستياني تسليم ذخيرة الصليب المقدس إلى أخوية سان جوفاني إيفانجيليستا، وهي أخوية دينية من البندقية تضم أشخاصاً من غير رجال الدين، وقد شكّلت هذه الشعيرة حدثاً محدداً لهويتها. تجري المراسم أمام الكنيسة والمباني المجاورة لها، وتميّز الأثواب المتباينة بين المشاركين. وبوضع المشهد في العراء، يعرض باستياني انتقال الذخيرة بوصفه حدثاً يخص المدينة بقدر ما يخص الأخوية.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: Cat.561

17 / 20

The Soothsayer

Pietro Longhi

Gallerie dell’Accademia · 1752



Pietro Longhi. The Soothsayer. Image credit: Didier Descouens. Wikimedia Commons. CC BY-SA 4.0 (https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · CC BY-SA 4.0

يلتف حول العرّاف جمع صغير، بعض وجوهه مقنّع وبعضها مكشوف، ويمنح لونغي المناسبة الاجتماعية اهتماماً يوازي اهتمامه بالتنبؤ. وتضيف الأقنعة تعقيداً لافتاً: فأشخاص جاؤوا ليعرفوا شيئاً عن أنفسهم يخفون جزءاً من مظهرهم. وتُبقي الملابس الزاهية وأغطية الرأس الداكنة المجموعات متمايزة.

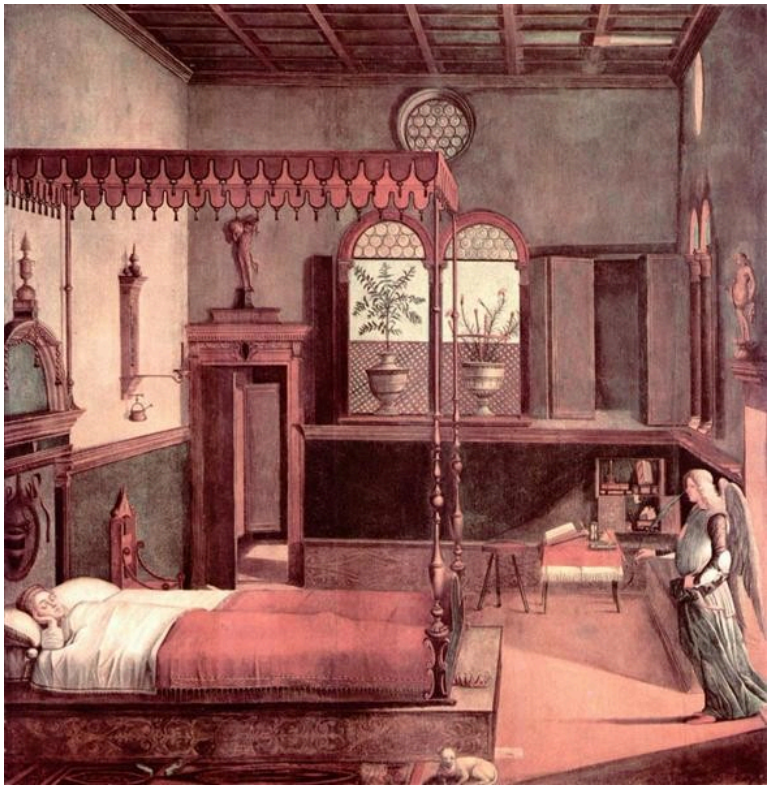
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

18 / 20

The Dream of Saint Ursula

Vittore Carpaccio

Gallerie dell’Accademia · 1495



Vittore Carpaccio. Dream of St.Ursula. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

بعيداً عن الحشود، يؤثث كارباتشو غرفة هادئة بعناية: أرضية مبلّطة، ونوافذ، وأثاث مرتب بانتظام. تكون أورسولا نائمة، وليست في استقبال زائرها، حين يظهر ملاك عند المدخل. يسمّي العنوان هذا المشهد حلماً، لكن الملاك يصل عبر المدخل مثل أي زائر، ولأن الغرفة مضبوطة المقاييس ومقنعة إلى هذا الحد، يبدو دخوله حدثاً من طبيعة أخرى يقطع سكونها.

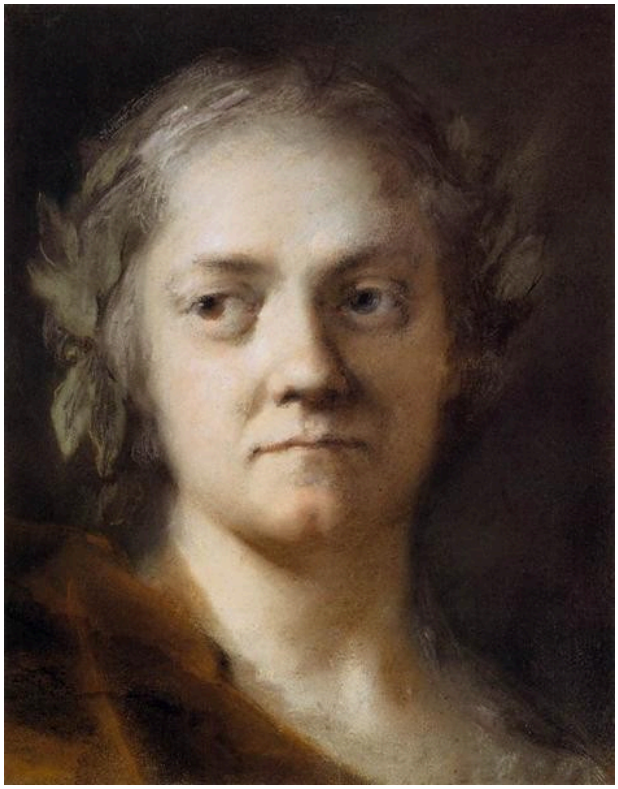
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

19 / 20

Self-Portrait

Rosalba Carriera

Gallerie dell’Accademia · 1746



Rosalba Carriera. Self-Portrait. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

بنت روزالبا كاريرا هذا البورتريه الذاتي بالباستيل، وتظهر نعومته في كل موضع: فلا خطوط خارجية حادة، والبشرة تندمج في الملابس. ومع ذلك تحتفظ الملامح بخصوصيتها. يتشكّل وجهها الشاحب تحت شعرها الرمادي من خلال تحولات طفيفة في الدرجات اللونية، وتُسجَّل الانتقالات حول ملامحها كما هي، من دون تنعيمها لتوافق مثالاً جمالياً.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

20 / 20

The Miracle of Saint Mark Freeing the Slave

Tintoretto

Gallerie dell’Accademia · 1548



Tintoretto. The Miracle of St Mark Freeing the Slave. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

يندفع القديس مرقس من السماء فوق جسد ممدد أفقياً في الأسفل، ويشكّل الاثنان محورين متعارضين، فتغدو المسافة بين السماء والأرض مساراً للمعجزة. تميّزه أطرافه المرسومة بتقصير منظوري عن المتفرجين، الذين يستجيبون بإيماءات شديدة التباين. في «إقامة لعازر» لليندرو باسانو، يأتي الجهد من الشخصيات المتجمعة حول الجسد؛ أما هنا فتأتي النجدة من أعلى.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

قبل الزيارة

لا يعني إدراج لوحة في هذه المختارات أنها ستكون معروضة، إذ قد تُعار الأعمال أو تُنقل لأعمال الحفظ. تحقّق مما يعرضه المتحف حالياً قبل الذهاب، ولا سيما إذا كان رسم ليوناردو هو سبب الرحلة.

قراءات إضافية

A Treatise on Painting

Leonardo da Vinci; translated by John Francis Rigaud · اقرأ مجانًا · الإنجليزية

كتابات ليوناردو نفسه عن النسب والمنظور والحركة، بترجمة جون فرانسيس ريغو إلى الإنجليزية. تتناول المقاطع الخاصة بالنسب المسائل التي يبحثها «الرجل الفيتروفي» على الورق، وتوفّر المقاطع الخاصة بالمنظور والتقصير المنظوري مفردات عملية لفهم مناظر مدينة البندقية وشخصيات تينتوريتو. وهو مؤلَّف موجّه إلى الرسامين، وليس تعليقاً على هذه اللوحات.

موقع المتحف الإلكتروني · دليل المجموعة الرسمي

تم التحقق من المصادر ومعلومات الزوار: 12-10-2026

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي

Artline · غاليري ديل أكاديميا في البندقية: روائع